

南京大学 2007 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 德语 224

适用专业: 外院非德语专业, 经济法等专业等

注意:

1. 所有答案必须写在研究生入学考试答题纸上, 写在试卷和其他纸上无效;

2. 本科目 ~~允许~~ / 不允许使用无字典存储和编程功能的计算器。

I. 在 A、B、C、D 几个选项中选出一个正确的答案。(每小题 1 分, 共 20 分)

1. _____ gibt es immer mehr alte Leute und immer weniger Kinder und Jugendliche.
a) Im Schweiz b) In der Schweiz c) In Schweiz d) In die Schweiz
2. Fast alle _____ Flüsse in Deutschland fließen von Süden nach Norden.
a) großen b) große c) großer d) großem
3. Herr Vogel wusste nicht, wie der Computer eingeschaltet wird. Seine Kinder haben _____ geholfen.
a) ihn b) er c) ihr d) ihm
4. Wir beschäftigen _____ mit dem Text.
a) euch b) uns c) sich d) ihnen
5. Im Unterricht hat der Lehrer viele Fragen _____.
a) gestellt b) genommen. c) erhalten d) gemacht
6. Die schnelle Entwicklung der Industrie _____ zu Umweltproblemen.
a) gibt b) führt c) füllt d) geht
7. Er studiert Medizin, _____ Arzt _____ werden.
a) --- ... zu b) für ... zu c) um ... zu d) als ... zu
8. Die Tür _____ seit 3 Stunden _____.
a) ist ... geöffnet b) ist ... geöffnet worden c) wurde ... geöffnet d) öffnet
9. Diese Schuhe sind mir nicht zu eng, sondern eher zu _____.
a) bereit b) groß c) weit d) breit
10. Das Problem _____ schwer zu lösen.
a) gibt b) ist c) hat d) kommt
11. Morgen beginnt das Fremdsprachenfest. Ich freue mich schon _____.
a) dafür b) darauf c) darüber d) darum
12. Sie können mich morgen unter der Telefonnummer 123456 _____.
a) erreichen b) besuchen c) telefonieren d) anrufen
13. Ab 22 Jahren _____ man in diesem Staat heiraten.
a) muss b) soll c) will d) darf
14. Tobias hat viel Geld, _____ ist er nicht zufrieden mit dem Beruf.
a) weil b) obwohl c) aber d) trotzdem
15. Die Universität gibt zu jedem Semesterbeginn ein Vorlesungsverzeichnis heraus, _____ Informationen über alle Vorlesungen und Seminare stehen.
a) in dem b) im c) auf dem d) von dem
16. Wenn ich gesund gewesen wäre, _____ ich nach Shanghai mitgefahren.
a) hätte b) würde c) wäre d) bin
17. Frau Müller bekam ein Kind. Daher hat sie ihre Arbeit _____.
a) gegeben b) aufgegeben c) abgegeben d) nachgegeben

18. Wo findet dieses Gespräch statt?

- a) In Hans. b) Mit Hans. c) Von Hans. d) Bei Hans.

19. Vor vielen Jahren gab es ein Mädchen. Es _____ Tag für Tag ein rotes Käppchen.

- a) trug b) trag c) trugt d) trägt

20. Bertolt konnte diesmal die Prüfung bestehen, _____ er einige Fehler verbessert hat.

- a) nachdem b) während c) bevor d) seit

II. 阅读理解。(共 35 分)

A. 阅读下列短文, 根据文章内容, 判断对错。(每小题 2 分, 共 10 分)

Der teure Hut

Ein Student geht ins Stadion zum Fußballspiel. Alle Karten sind schon ausverkauft. Nur noch eine vorbestellte Karte wurde nicht abgeholt, aber sie ist ziemlich teuer: Sie kostet 10 Euro. Der junge Mann hat nicht viel Geld, er ist aber ein Fußballfan. Er gibt seine ganze Barschaft für die Karte aus. Das Spiel wird gleich beginnen. Der junge Mann sitzt in der sechsten Reihe: Er kann den ganzen Spielplatz übersehen und ist sehr zufrieden. Da kommt plötzlich eine junge Frau und setzt sich gerade vor den Studenten. Sie trägt einen schönen Hut auf dem Kopf. Der Hut ist groß, und jetzt kann unser junger Mann nichts mehr sehen. „Bitte, nehmen Sie Ihren Hut ab“, sagt er zu der jungen Frau. Sie sieht sich aber nicht einmal um. „Nehmen Sie Ihren Hut ab“, wiederholt der Student ärgerlich. „Ich hatte für meinen Platz 10 Euro zu bezahlen, kann aber nichts sehen.“ – „Ich habe für meinen Hut 20 Euro gezahlt und ich will ihn alle sehen lassen“, antwortet die junge Frau und bleibt ruhig sitzen.

1. Ein Student geht ins Stadion, um Fußball zu spielen.
2. Es sind noch Karten übrig, der Student kauft eine.
3. Eine junge Frau mit einem großen Hut kommt und setzt sich gerade vor den Studenten.
4. Die junge Frau sitzt schon lange vor Beginn des Spiels mit ihrem Hut auf dem Kopf.
5. Die junge Frau nimmt den großen Hut ab, damit der Student den ganzen Spielplatz übersehen kann.

B. 阅读下面短文, 根据文章内容, 选择一个正确答案或填空。(每题 2 分, 共 10 分)

Abitur und Studium

Rund 180 Jahre lang war in Deutschland das Abitur die Eintrittskarte zur Universität. Denn wer das Abitur bestanden hatte, hatte damit automatisch das Recht zu studieren – in jedem Fach, an jeder Universität.

Nach der „Bildungsreform“ in den 60er Jahren, als man in der Bundesrepublik Chancengleichheit für alle verwirklichen und durch finanzielle und andere Unterstützung auch Kindern aus wenig privilegierten Schichten den Besuch des Gymnasiums ermöglichen wollten, stieg die Zahl der Abiturienten von Jahr zu Jahr, und da die meisten natürlich studieren wollten, waren die Universität bald überfüllt.

Jetzt musste man entweder die Zahl der Studenten beschränken, oder neue Universitäten gründen, oder die vorhandenen Hochschulen und Universitäten modernisieren und reorganisieren, damit sie mit einer immer größer werdenden Studentenzahl fertigwerden konnten, ohne dass das Universitätsniveau sank.

Neue Hochschulen und Universitäten wurden gegründet und waren in kurzer Zeit genauso überfüllt wie alle anderen. Also noch mehr Universitäten gründen? Dafür sei kein Grund mehr da, erklärten die Länder einstimmig.

1) Wie lange gibt es das Abitur schon?

- a. schon immer b. seit kurzem c. seit dem Anfang des vorletzten Jahrhunderts

南京大学 2007 年攻读硕士学位研究生入学考试试题(三小时)

考试科目名称及代码 德语 224
 适用专业: 外院非德语专业, 经济法专业等

注意:

1. 所有答案必须写在研究生入学考试答题纸上, 写在试卷和其他纸上无效;
2. 本科目 ~~允许~~ / 不允许使用 ~~无字典存储和编程功能的~~ 计算器。

- 2) Was war das Ziel der Bildungsreform?
 - a. Alle Leute sollten an der Universität studieren.
 - b. Alle sollten eine gute Schulbildung haben.
 - c. Es sollten nicht so viele Leute auf die Universitäten.
- 3) Arbeiterkinder z.B. konnten staatliche _____ bekommen, wenn sie weiter auf die Schule gehen wollten.
- 4) _____ musste in deutschen Universitäten beschränkt werden.
- 5) Wurden neue Universitäten gegründet?
 - a. Ja, aber nicht genug.
 - b. Nein, aber sie sind schon geplant.

C. 请给下列文章段落重新排序。(每小题 3 分, 共 15 分)

1. Jetzt fahren sie beide zurück nach Jugoslawien. Mit dem gesparten Geld hat er vor, in seiner Heimatstadt eine kleine Auto-Werkstatt aufzumachen. Durch die Jahre in Deutschland hat sich die wirtschaftliche Lage seiner Familie sehr gebessert. Für ihn hat es sich gelohnt, nach Deutschland zu kommen.
2. Bei einem Urlaub vor drei Jahren hat er in Mostar geheiratet und seine Frau nach Deutschland mitgebracht. Sie arbeitete zuerst als Putzfrau in einem Bürohochhaus; als sie etwas Deutsch gelernt hatte, bekam sie eine Stelle als Bedienung in einem Restaurant.
3. Milan Stefanović verdient in Deutschland viel besser, als er es in seinem Heimatland könnte, und vor allem kann er sparen. Jeden Monat schickt er auch Geld nach Haus, um seine Eltern und seine jüngeren Geschwister zu unterstützen.
4. Vor fünf Jahren kam Milan Stefanović, 25, aus Mostar, Jugoslawien, als ungelernter Arbeiter nach Deutschland. Zuerst arbeitet er in einer Ulmer Maschinenfabrik am Fließband; ein Jahr später fand er eine Stelle in einer Autoreparaturwerkstatt in München, wo er viel über Autos gelernt hat.
5. Am Anfang hatte er große Schwierigkeiten mit der deutschen Sprache; deshalb hatte er auch wenig Kontakt mit seinen deutschen Arbeitskollegen. Inzwischen ist das besser geworden. Er hat Sprachkurse besucht und kann sich jetzt ganz gut verständigen.

III. 请将下面的短文译成中文 (报考中德经济法方向的考生译课文 B, 其余的考生译课文 A)。(共 25 分)

Text A: Wiener Walzer(华尔兹) tanzt man rund um die Welt. Als repräsentativer Gesellschaftstanz darf er auf keiner Hochzeit fehlen, aber auch zu anderen gesellschaftlichen Gelegenheiten tanzt man ihn gern. Entwickelt hat sich der Wiener Walzer in Wien in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Das Wiener Publikum war von dem neuen Tanz sofort begeistert. Es hat anfangs aber auch Kritiker gegeben. Ihnen war der Walzer zu unmoralisch und unfein. Aber schon zu Beginn des 20. Jahrhunderts hat man den Walzer in allen Ballsälen getanzt. Untrennbar verbunden ist der Walzer mit dem Namen Johann Strauß (1825 – 1899).

Er war ein internationaler Star und Liebling seiner Epoche. Sein Walz mit dem Titel „Donauwalzer“ hat den Walzer so beliebt gemacht und sind auch heute noch weltberühmt. Die schnelle Verbreitung des Wiener Walzers durch Johann Strauß hat dazu geführt, dass man bis heute bei Wien sofort an die Walzermusik denkt. Das Wiener Neujahrskonzert ist das vielleicht meistgesehene Musikereignis auf der ganzen Welt.

Text B: Wir Deutsche werden nicht vergessen, dass China unseren Wunsch, in einem ungeteilten Deutschland zu leben, auch in den Zeiten des Kalten Krieges unterstützt hat. Heute sind das vereinte Deutschland und China enge Partner. Der politische Dialog zwischen unseren Regierungen ist eng und vertrauensvoll. Deutschland ist Chinas wichtigster Wirtschaftspartner in Europa. China ist für die deutsche Wirtschaft ein bedeutender Markt mit enormen Möglichkeiten; andererseits führt kein europäisches Land mehr chinesische Technologie ein als Deutschland. Dabei sind wir Deutsche uns der Tatsache bewusst, dass China vor gewaltigen Herausforderungen steht: den Übergang von einer agrarisch geprägten zu einer modernen Industriegesellschaft zu bewältigen und die staatlichen Strukturen den Erfordernissen der Marktwirtschaft anzupassen. Deutschland ist bereit, China dabei ein enger Partner zu sein, wo immer es dies wünscht. Wie rege die kulturellen und wissenschaftlichen Beziehungen zwischen unseren Ländern sind, wird schon daran deutlich, dass über 10 000 chinesische Studenten an deutschen Universitäten studieren. Die deutsch-chinesischen Beziehungen besitzen heute eine Qualität, wie nie zuvor in der Geschichte.

IV. 请将下列句子译成德文。(每小题 4 分, 共 20 分)

1. 因为我的同屋们来自不同的国家, 我也对其他的文化了解了许多。
2. 天气很好, 以至于所有的孩子都不愿意呆在屋里。
3. 现在我正坐在电脑前, 给我在国外的朋友们写电子邮件。
4. 慕尼黑是德国最南部的大城市。
5. 我的哥哥没有来参加我的生日晚会。我很生气。